

*Les métamorphoses de l'aliment. Les frontières entre les aliments, les médicaments et le cosmétiques* propose un voyage d'exploration autour et à partir de la notion d'aliment. L'ouvrage s'interroge sur la pertinence de la construction des frontières entre les aliments, les médicaments et les cosmétiques à la lumière des connaissances juridiques et d'autres disciplines scientifiques et sur les rapports entre chacune de ces catégories. L'ensemble des contributions montre la dynamique en permanence instable du concept d'aliment dont la vraie nature réside dans un processus de métamorphose permanente.

*Les métamorphoses de l'aliment. Les frontières entre les aliments, les médicaments et le cosmétiques* offer an exploration around and from the concept of Food. The book questions the relevance of building the boundaries between food, medicine and cosmetics in light of legal knowledge and other scientific disciplines and the interrelationships between each of these categories. All of the contributions show the constantly unstable dynamics process of the concept of Food, whose true nature resides in a process of permanent metamorphosis.

*Les métamorphoses de l'aliment. Les frontières entre les aliments, les médicaments et le cosmétiques* propone un viaggio di esplorazione intorno e a partire dalla nozione di alimento. L'opera s'interroga sulla pertinenza della costruzione di frontiere fra gli alimenti, i medicinali e i cosmetici alla luce delle conoscenze giuridiche e di quelle di altre discipline scientifiche e sui rapporti tra ciascuna delle categorie. L'insieme dei contributi presenti nel volume mostra la dinamica in permanenza instabile del concetto di alimento la cui vera natura risiede in un processo di metamorfosi permanente.

**Alessandra Di Lauro** è Professore ordinario presso l'Università di Pisa dove insegna Diritto alimentare, Diritto agrario e Legislazione biotecnologica. Avvocato. Membro della Chaire *Droit sur la diversité et la sécurité alimentaires* (Chaire DDSA), dell'Università Laval, Québec, Canada. *Co-Pilote l'Atelier Un concept: L'Aliment*, nel Gruppo di ricerca NoST (*Normes, sciences et techniques*)- CNRS, Francia. Autrice di numerose pubblicazioni dedicate principalmente ai rapporti fra il Diritto e le altre Scienze in materia di pubblicità ed informazione nel settore alimentare, protezione del consumatore di alimenti, proprietà industriale ed innovazione, sviluppo sostenibile, neuroscienze e diritto alimentare.

# Les métamorphoses de l'aliment

Les frontières entre les aliments,  
les médicaments et les cosmétiques

sous la direction de  
Alessandra Di Lauro

Edizioni ETS



# NutriDialogo

Il Diritto incontra le altre Scienze su Agricoltura, Alimentazione, Ambiente

La *Collana Nutridialogo. Il Diritto incontra le altre Scienze su Agricoltura, Alimentazione, Ambiente* fa seguito ad una serie di Incontri e Colloqui realizzati sotto questo nome per la prima volta nel 2014 e ad un volume pubblicato nel 2015.

Essa intende promuovere la conoscenza di argomenti che si pongono al crocevia di diverse Scienze esplorando i temi dell'Agricoltura, dell'Alimentazione e dell'Ambiente attraverso l'approfondimento delle interrelazioni esistenti fra diversi settori scientifici.

**Direttore**

Alessandra Di Lauro (Università di Pisa, Italia)

**Comitato scientifico**

Luc Bodiguel (CNRS (UMR6297), Université de Nantes, France)

Michael Cardwell (University of Leeds, Royaume Uni)

Gervaise Debucquet (Audencia Business School, Nantes, France)

Marine Friant-Perrot (Université de Nantes, France)

Geneviève Parent (Université Laval, Québec, Canada)

I volumi pubblicati nella presente Collana sono sottoposti alla procedura di doppio refe-  
raggio cieco (*double blind peer review*), secondo un procedimento standard concordato  
dal Direttore della Collana con l'Editore che ne conserva la relativa documentazione.

# Les métamorphoses de l'aliment

Les frontières entre les aliments,  
les médicaments et les cosmétiques

*sous la direction de*  
Alessandra Di Lauro



Edizioni ETS



[www.edizioniets.com](http://www.edizioniets.com)

*Publicato con il contributo dell'Università di Pisa*

© Copyright 2019  
Edizioni ETS

Palazzo Roncioni – Lungarno Mediceo, 16, I-56127 Pisa  
[info@edizioniets.com](mailto:info@edizioniets.com)  
[www.edizioniets.com](http://www.edizioniets.com)

*Distribuzione*

Messaggerie Libri SPA  
Sede legale: via G. Verdi 8 - 20090 Assago (MI)

*Promozione*

PDE PROMOZIONE SRL  
via Zago 2/2 - 40128 Bologna

ISBN 978-884675732-6

# Index

Avertissement	9
Préface <i>Alessandra Di Lauro</i>	11
 L'aliment au prisme des ruptures contemporaines	
Le façonnage du vivant par les bio, géno, nano technologies : un effacement des frontières entre aliment, médicament et cosmétique <i>Gervaise Debucquet</i>	19
Définir l'aliment : chronique des frontières, entre ordres et désordres. « A manier avec soins ». <i>Alessandra Di Lauro</i>	27
Les médicaments traditionnels chinois à base de plantes et la question des produits frontières dans l'Union européenne <i>Pamela Lattanzi</i>	41
Les compléments alimentaires : entre aliment et médicament <i>Christine Lebel</i>	51
La qualification des produits frontières, un enjeu de santé publique <i>Béatrice Espesson-Vergeat</i>	59
The new regulation of food supplements in Brazil: the regulation of creatine supplements and its comparison with the regulation of food and drugs <i>Flavia Trentini</i>	75
Da spreco a risorsa <i>Gioia Maccioni</i>	89
La formulation en cuisine : entre chimie et alchimie <i>Christophe Lavelle</i>	105

## La construction et la déconstruction nutritionnelle de l'aliment

- Quel cadre normatif pour les recommandations nutritionnelles? 113  
*Sara Brimo*
- Le Nutriscore français : brèves réflexions 123  
 sur ce système d'information nutritionnelle complémentaire  
 et sa conformité au droit de l'Union européenne  
*Marine Friant-Perrot*
- Réductionnisme extrême, aliments ultra-transformés 135  
 et maladies chroniques : vers une approche plus holistique  
 de l'aliment prenant en compte l'effet « matrice »  
*Anthony Fardet*
- Is wine a food? Towards a new EU regulatory approach 147  
 to ingredients and nutrition information  
*Giuliana Strambi*
- The climate-related nutrient depletion phenomenon 157  
 and its legal implications  
*Mariagrazia Alabrese*
- The advertising of food supplements in newspapers: 165  
 a statistical reflection  
*Angela Tarabella, Andrea Apicella, Maria Francesca Romano*

## L'aliment : modèles, pratiques et particularismes alimentaires

- De l'isolement à la rencontre : 179  
 le produit agricole et l'aliment au service de l'urgence climatique  
*Luc Bodiguel*
- L'aliment et le mangeur particulier : 191  
 proposition d'un regard juridique  
*Florence Arnaud*
- Des dieux dans l'assiette ou un menu laïc ? 203  
 Premières réflexions sur l'étiquetage des aliments face  
 aux interdits religieux et éthiques  
*Daniele Bianchi*
- L'alimentation et le soin : un regard juridique 227  
*Paul Vèron*

*Index*

7

Les denrées de l'aide alimentaire :  
des marchandises comme les autres

243

*Dominique Paturel*

Les produits agricoles : une tentative de classification

255

*Leticia Bourges*

Conclusion

Conclusion

269

*Gervaise Debucquet*

Les auteurs

273